



GCE A LEVEL TAPESCRIPT

SUMMER 2025

**A LEVEL
SPANISH - UNIT 4
LISTENING, READING AND TRANSLATION
1810U40-1**

GCE A LEVEL SPANISH

SUMMER 2025 TAPEScript

UNIT 4: LISTENING, READING AND TRANSLATION

Section A - Listening

Transcript 1

F1 El buque Sinaia transporta a exiliados españoles por mar a México

M1 El 13 de junio de 1939, el buque Sinaia llegó a México con aproximadamente 1.600 refugiados españoles, combatientes en la Guerra Civil española (de 1936 a 1939). Este hecho marcó el inicio de la llegada masiva del exilio español al país.

F1 Durante dos décadas, el buque Sinaia transportaba hombres y mujeres, adultos, jóvenes, menores de edad, intelectuales, obreros y campesinos... todos republicanos que huían del régimen dictatorial que instauró Francisco Franco, tras proclamarse vencedor de la Guerra Civil.

M1 En este mismo buque llegó el fotógrafo Julio Mayo, a quien precisamente se le conoce por sus imágenes de la Guerra Civil española. También hubo un gran número de científicos españoles. De igual forma, llegaron poetas, escritores y artistas.

F1 El viaje duró diecinueve días. Aunque se realizaron dos escalas en Madeira y en Puerto Rico, los pasajeros no pudieron bajar a tierra.

El 13 de junio, el Sinaia llegó al puerto de Veracruz. Allí desembarcaron los 1.599 pasajeros (953 hombres, 393 mujeres y el resto niños menores de quince años).

M1 Fueron recibidos por el pueblo mexicano con grandes y conmovedoras muestras de solidaridad y cariño.

La entrada de estas personas fue una inyección de personajes intelectuales que ayudaron con la formación de nuevas generaciones de investigadores y científicos en las universidades de México.

Transcript 2

M2 El fotógrafo que captó la Transición

F2: El fotoperiodista ,Gustavo Catalán, puso durante años imagen a la Transición española. En blanco y negro. Desde el funeral de Francisco Franco hasta la investidura de Enrique Tierno Galván como alcalde de Madrid, ningún episodio relevante escapó a su objetivo.

Todos esos momentos los recopila ahora en su libro *Una mirada atrás* en el que selecciona 80 fotografías que su cámara registró entre 1975 y 1982 y que sirven como recordatorio de lo mucho que costó que España pasara a la democracia.

M2: Los que vivimos aquella etapa tuvimos una gran fortuna: fueron momentos de cambio, de agitación interior, pero de vitalidad que, tras estas décadas, han hecho de nuestro país un lugar desinteresado en la política. Admito sentir ahora una "nostalgia feliz" de esa época.

F2: ¿Por qué su interés en adoptar ahora una "mirada atrás"?

M2: Es un buen momento porque aún hoy enfrentamos desafíos políticos. Son distintos a la Transición pero también pueden ser de vértigo y de tensión. Creo que la Transición fue un triunfo de la democracia y de los ciudadanos que ahora se debería repetir. .

F2: ¿Sería posible recuperar los valores de la Transición?

M2: Sí, pero sería difícil. Tenemos que unirnos y trabajar juntos por el país. Desgraciadamente, apenas hay diálogo entre los partidos políticos. Tienen que volverse a poner de acuerdo porque debemos hacer muchas cosas. Entre otras, cambiar lo que haya que cambiar en la Constitución.

Transcript 3

M1 La ley trans

- F1** En febrero de 2023, los diputados españoles dieron su aprobación definitiva a una ley que permite cambiar de sexo mediante una simple declaración administrativa a partir de los 16 años, una medida que ha suscitado un fuerte debate entre los diputados en el parlamento.
- M1** La ley suprime la obligación de aportar informes médicos que acrediten la disforia de género y la prueba de dos años de tratamiento hormonal, como ocurría hasta ahora para los adultos.
- F1** La ley también extiende este derecho a los jóvenes de entre 14 y 16 años, siempre que vayan acompañados en el procedimiento por sus padres o guardianes legales.
- M2** La aprobación de esta ley se produce cuando muchos países europeos están frenando la aprobación de leyes similares o todavía no han empezado el debate.
- F1** España se suma así a los pocos países del mundo que permiten la autodeterminación de género a través de una simple declaración, como Dinamarca, el primer país de Europa en conceder este derecho a las personas transexuales en 2014.
- M2** Y hoy mismo la ministra de Igualdad, Irene Montero, defendió la ley Trans, diciendo que "hemos dado un paso de gigante al reconocer la libre determinación de la identidad de género." Se espera que la ley también anime a otros países a seguir el ejemplo español.